



Communiqué ArtBFC Mai 2009

Création de « **Journal** », du compositeur Vincent Carinola pour le Chœur amateur « A travers chants » de l'IUFM de Dijon.



A travers chants



Vincent Carinola

Bénéficiant pour la deuxième fois du Plan Voix du Conseil Général de Côte d'Or, ainsi que cette fois aussi du soutien de la ville de Dijon, ArtBFC a de nouveau commandé une œuvre à un jeune compositeur pour un chœur amateur.

Cette création sera l'occasion de deux premiers concerts, de musique contemporaine et du XXème siècle, mais aussi d'autres horizons. L'un aura lieu à Dijon, en collaboration avec le centre de formation dijonnais, le **Cefedem** et l'autre à Fontaine-Française, avec le flûtiste de l'Ensemble Orchestral Contemporain **Fabice Jünger**.

Ce dernier, déjà sollicité par ArtBFC, interprétera **Oracle**, elle aussi toute nouvelle création de Vincent Carinola.

Concerts le samedi 30 mai, à 20h30 à Dijon, au Théâtre des Grésilles et le mardi 9 juin à 20h à l'église de Fontaine-Française

Tarifs unique : 5€, gratuit pour les moins de 12ans.

Contact et Informations : ArtBFC – 06.33.10.98.41 - art.bfc@wanadoo.fr - www.artbfc.com

Concert du samedi 30 mai

20h30, Théâtre des Grésilles, **Dijon**

Vincent Carinola est professeur au Cefedem. Il était tout naturel pour ArtBFC de travailler avec ce centre de formation supérieur à l'enseignement de la musique, d'autant plus que nous avons souvent entendu, avec bonheur, ses étudiants jouer, en particulier au cours du festival Why Note.

En cohérence avec notre démarche habituelle d'ouverture, outre « Journal », qui sera joué pour la première fois en public, le programme comprendra un répertoire, classique, moderne et contemporain, mais aussi des chants traditionnels de différents pays.

Bruno Girard, président d'ArtBFC

1ère partie:

Etudiants du Cefedem

Sonate Posthumme, Maurice Ravel (1875-1937), par Paul-Marie Beauny, violon, et Marlène Jandard, piano.

Sonate, Edison Denisov (1929-1996), par Elodie Chapeland, saxophone, et Laëtitia Olivési, violoncelle.

Sonate, Bohuslav Martinu (1890-1959), par Flavie Jeandel, flûte et Alisée Souclier, piano.

Nidi, Franco Donatoni (1927-2000) par Aurélie Salès, piccolo.

Cadence, Krzysztof Penderecki (né en 1933), par Cécile Brassac, alto.

2ème partie:

Chorale « A travers chants », sous la direction de **Delphine Pinon**

Journal Carinola (1ère exécution en concert)

Festin du jeudi gras Adriano Banchieri (1568-1634)

Ave verum Camille Saint-Saens (1835-1921)

Oh arranmore Chant traditionnel irlandais

Mangalinazoula Chant africain

La Seine à Paris Chant contemporain

Durée: 2h avec entracte

Programme du concert du mardi 9 juin

20h, église de **Fontaine-Française**

1ère partie:

Fabric Jünger, flûte

Syrinx (1913) Claude Debussy

Density 21.5 (1936) Edgar Varese

Hermes (1984) Salvatore Sciarrino

Erh-Ya (2003) Frédéric Kahn

Vincent Carinola Oracle (1ère exécution en concert)

2ème partie:

Chorale « A travers chants », sous la direction de **Delphine Pinon**

Journal Carinola

Festin du jeudi gras Banchieri (1568-1634)

Ave verum Saint Saens (1835-1921)

Oh arranmore Chant traditionnel irlandais)

Mangalinazoula (Chant africain)

La Seine à Paris (Chant contemporain)

Durée 1h45' avec entracte

LES CREATIONS

Journal, création de Vincent Carinola pour la chorale « A travers chants »:

Journal fait dialoguer la littérature immédiate des quotidiens d'information avec des textes, choisis par les chanteurs, dont le contenu philosophique, politique, religieux, etc. implique une idée de la communication opposée à celle des média. Ces matériaux, avec d'autres (extraits musicaux, exercices de respiration, expressions théâtrales...), sont "déconstruits", musicalement et spatialement, et travaillés comme les éléments d'un "collage" en peinture.

Oracle » la création pour flûte

Dans cette oeuvre la respiration et le souffle, qui sont particulièrement sollicités dans le jeu de la flûte basse, font partie des éléments musicaux, s'y intégrant avec la voix dans une recherche de sonorité "hybride" entre l'instrumental et le langage parlé. J'imaginai, en écrivant la pièce, une sorte de créature mythique transmettant la parole de l'au-delà au cours d'un rituel ancestral.

Le matériau phonétique utilisé dans *Oracle* provient de *Macbeth*, ce sont les sorcières qui parlent :

Show his eyes and grieve his heart,

Come like shadows, so depart.

(Montrez-vous à ses yeux et rendez son coeur sombre ;
Apparaissez, disparaissez comme des ombres!)

.....

Come high or low,

Thyself and office deftly show.

(Que tu viens d'en haut ou d'en bas, fais-toi voir,
Montre nous prestement ta forme et tes pouvoirs!)

Trad. Jean-Claude Sallé (*Oeuvres Complètes*, ed. Bouquins)

LES ARTISTES

Vincent Raphaël Carinola

Né en 1965 à Alcacer (Valencia-Espagne), d'origine italienne, c'est en France qu'il a reçu l'essentiel de sa formation musicale, d'abord à Toulouse, auprès de Bertrand Dubedout, ensuite au CNSMD (Centre National Supérieur de Musique et de Danse) de Lyon, dans la classe de composition électroacoustique et d'informatique musicale de Denis Lorrain et Philippe Manoury.

Il a été boursier de l'Akademie Schloss-Solitude de Stuttgart et auprès de l'ensemble Arraymusic à Toronto. Il a reçu des commandes d'oeuvres de différentes institutions (Orchestre National de Lyon, Ministère de la Culture Français, CNSMD de Lyon, Fondation Boucourechliev). Son travail aborde des genres très divers : musique de chambre et ensemble orchestral avec ou sans dispositif électroacoustique, musique acousmatique, opéra, musique de film, installation sonore, etc.

En parallèle avec son activité de création, il enseigne la composition associée aux nouvelles technologies au CNR (Conservatoire National de Région) de Lyon et au CEFEDM (Centre de Formation des Enseignants de la Musique) de Dijon et assure régulièrement la formation de compositeurs en résidence dans les studios de Grame (Lyon), dont il est membre du collège artistique.

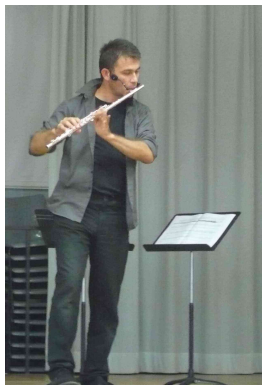
A travers chants

Anciennement Chorale de l'École Normale de Dijon, le chœur *À Travers Chants* regroupe, sous la direction de **Delphine PINON**, une soixantaine de choristes, répartis en 5 pupitres. Beaucoup, mais pas tous, sont enseignants dans la région dijonnaise

Le chœur « À travers Chants » a été fondé, il y a plus de 80 ans dans le cadre de l'École Normale de Dijon. Dirigé par plusieurs professeurs de musique au fil des années, il a été repris en 1995 par Joseph Roy. Depuis une dizaine d'années, A travers Chants donne des concerts à Dijon et

en Bourgogne, a capella, avec piano ou orchestre et participe à de nombreuses manifestations musicales, mais aussi humanitaires ou patrimoniales. Son répertoire est éclectique et varié, avec une préférence pour la musique de la Renaissance française. À *Travers Chants* présente une douzaine de concerts chaque année avec plusieurs programmes différents, dont certains à l'étranger.

Fabrice Jünger



Né en 1972, Fabrice Jünger a fait ses études musicales à Lyon puis au conservatoire supérieur de Genève. Il a fait partie d'eWave de 1998 à 2004 et est membre de l'Ensemble Orchestral Contemporain (dir.D.Kawka) depuis 1992.

Attiré par les nouvelles technologies, il travaille avec le GRAME notamment grâce à des programmes de créations de musique mixte en temps réel (Elody, Max, Faust ...)

Il est invité comme soliste et interprète les plus grands concertos du XXème et XXIème siècle. Il est aussi compositeur de diverses pièces, œuvres pédagogiques ou concerts, avec ou sans électronique, et réalise des spectacles alliant musique et visuel.

Depuis 2002 il collabore avec des écoles de musique et crée des pièces de grande envergure (musique mixte de 50 à 100 musiciens spatialisés de tous niveaux et instruments ("Rondo de la méduse", "Ombres portées"). En 2008, son enregistrement d'Antiphysis avec l'E.O.C. Est sorti chez sismal records.

Il s'est déjà produit à Fontaine-Française, pour un concert court, très pédagogique, dans le cadre de la fête des associations du Val de Vingeanne. Cette nouvelle prestation au cours d'un vrai concert sera l'occasion d'apprécier pleinement toute l'étendue de son talent.

Le Cefedem Bourgogne



Le Cefedem Bourgogne est un établissement d'enseignement supérieur sous tutelle du Ministère de la Culture (Direction des Affaires culturelles de Bourgogne), habilité à délivrer la formation au Diplôme d'Etat de professeur de musique.

Cette formation vise entre autres, l'ouverture à la création et aux formes d'expression nouvelles, une capacité à inventer et à arranger, l'excellence de l'interprétation, une large culture musicale, une faculté à aborder en toute autonomie différents styles musicaux aussi bien savants que populaires.